F

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Fendeur de bois
Maxi, N, NG

D100 0131 - Version 9606

Instructions d'utilisation à lire attentivement avant mise en marche de la machine!

© Copyright by Posch Gesellschaft m.b.H., Made in Austria

POSCH®
LEIBNITZ

ATTENTION !

La machine doit exclusivement être utilisée et entretenue par des personnes ayant parfaitement étudié les instructions d'utilisation et ayant connaissance de la réglementation en vigueur concernant la sécurité de travail.

Autriche

POSCH

Gesellschaft m.b.H.

Paul-Anton-Kellerstraße 40

A-8430 Leibnitz/Kaindorf

Téléphone 03452/82954

Télécopie 03452/73388

Allemagne

POSCH

Gesellschaft m.b.H.

Preysingallee 19

D-84149 Velden/Vils

84145 Postfach

Téléphone 08742/2081

Télécopie 08742/2083

Sommaire

Généralités 2

Constructeur: 2

Domaine de validité: 2

Domaine d'utilisation 2

Description 2

Les principaux éléments du fendeur de bois Maxi 3

Les autocollants et leur signification 4

Système de travail 5

Mesures de sécurité à respecter 5

Mise en service 5

Procédure de fendage 6

Système de débrayage d'urgence 7

Transport 7

Entretien et contrôle 8

Mesures de sécurité 8

Contrôles 8

Entretien 8

Options 9

Table de fendage 9

Causes et réparation des pannes 10

Caractéristiques techniques 11

Déclaration de conformité 12

Généralités

Constructeur:

Posch Gesellschaft m. b. H.
Paul-Anton-Kellerstraße 40
A-8430 Leibnitz
Téléphone: (+43) 3452/82954
Fax: (+43) 3452/73389

Domaine de validité:

Ce manuel d'utilisation correspond aux machines suivantes:

Référence[a]	Type de machine
M2001	Fendeur de bois Maxi
M2002	Fendeur de bois Maxi N
M2003	Fendeur de bois Maxi NG

Tableau 1: Type de machine

a. .....Le référence de la machine est poinçonnée sur sa plaque signalétique.

Domaine d'utilisation

Le fendeur de bois Maxi est exclusivement destiné au fendage de bois d'une longueur maximale de 100 cm et d'un diamètre max. de 80 cm.

Description

Le fendeur Maxi est un fendeur à vis cônique. Le bois est fendu par l'action du cône.

L'entraînement s'effectue par un cardan sur la prise de force du tracteur.

- ▼ Diamètre maximal du bois: 80 cm
- ▼ Longueur maximale du bois: 100 cm
- ▼ Longueur minimale du bois: 65 cm

Le bois est poussé contre la pointe du cône tournant qui s'enfonce et éclate progressivement le bois.

Les principaux éléments du fendeur de bois Maxi

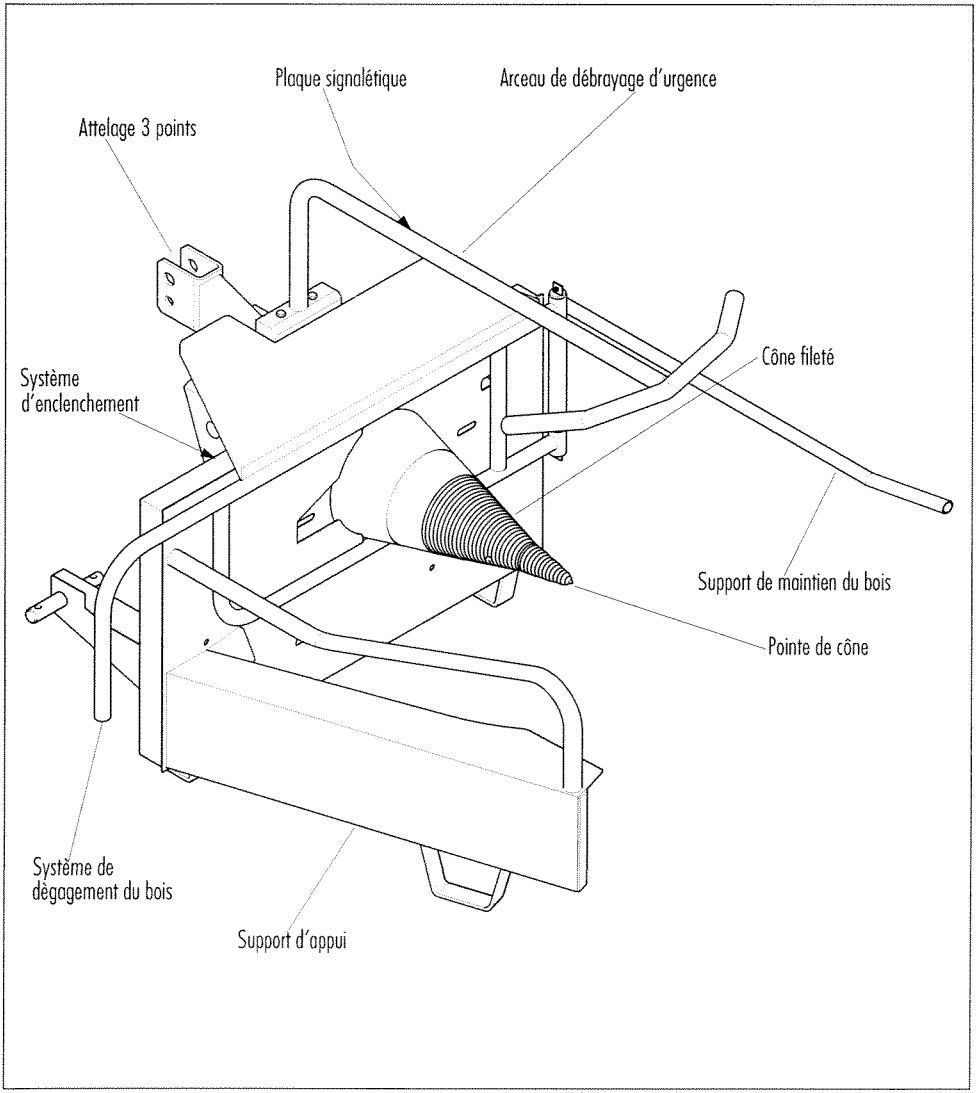


Figure 1 - Fendeur de bois Maxi N, NG

Les autocollants et leur signification

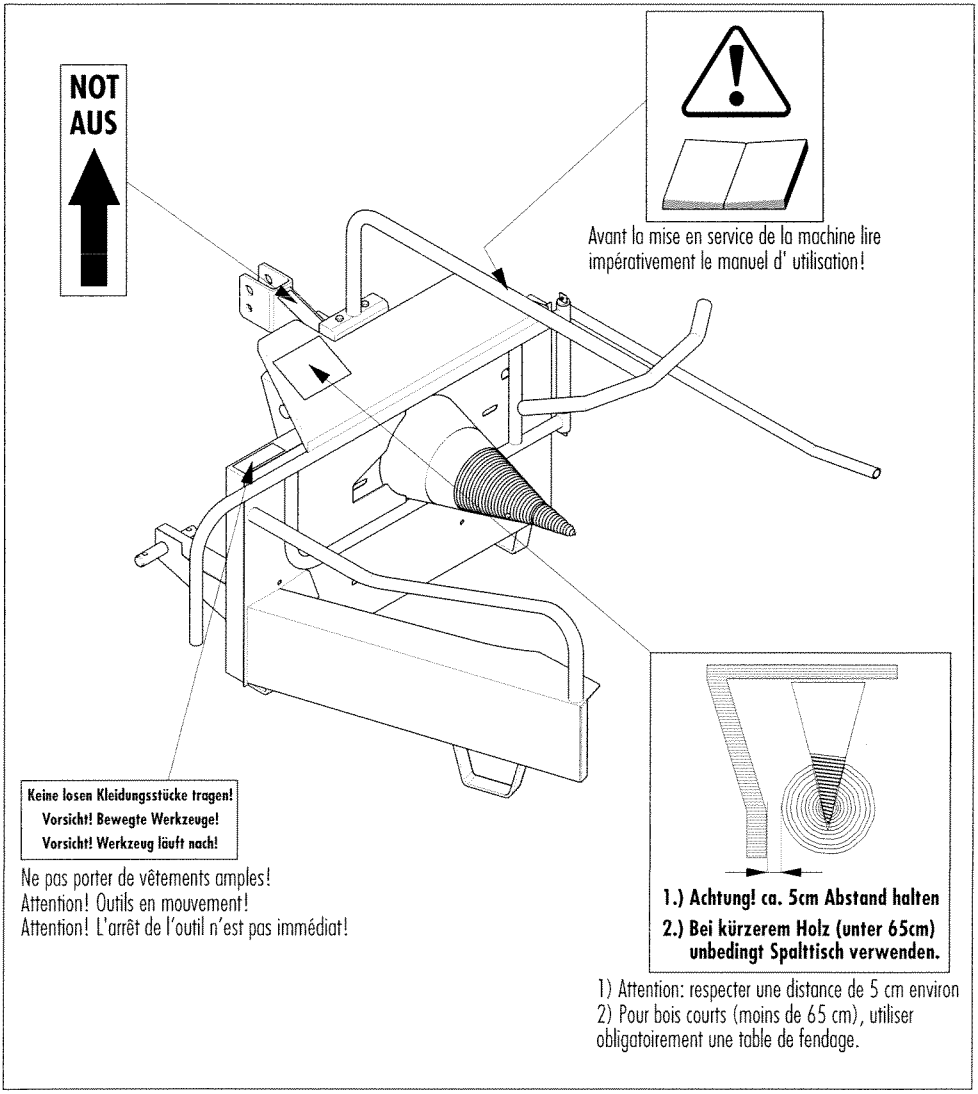

NOT
AUS
Avant la mise en service de la machine lire impérativement le manuel d' utilisation!
Keine losen Kleidungsstücke tragen!
Vorsicht! Bewegte Werkzeuge!
Vorsicht! Werkzeug läuft nach!
Ne pas porter de vêtements amples!
Attention! Outils en mouvement!
Attention! L'arrêt de l'outil n'est pas immédiat!
1.) Achtung! ca. 5cm Abstand halten
2.) Bei kürzerem Holz (unter 65cm) unbedingt Spalttisch verwenden.
1) Attention: respecter une distance de 5 cm environ
2) Pour bois courts (moins de 65 cm), utiliser obligatoirement une table de fendage.

Figure 2 - Positions des autocollants

Système de travail

Mesures de sécurité à respecter

▼ Age minimal pour avoir le droit d'utiliser la machine: 18 ans.

▼ Lors du fendage, porter toujours des chaussures de sécurité. Ne jamais porter de vêtements amples.

▼ La machine ne doit être utilisée que par une seule personne.

▼ Avant le début des travaux, contrôler le bon fonctionnement du système d'arrêt d'urgence.

▼ Présenter le bois debout devant le cône.

▼ Distance minimale à respecter entre le bois et le support d'appui: 5 cm.

▼ Ne jamais pousser le bois avec le genoux contre la pointe du cône.

▼ Dès que la pointe du cône s'enfonce dans le bois, lâcher immédiatement le bois.

▼ Ne jamais laisser tourner la machine sans surveillance.

▼ Avant de dégager des bois éventuellement restés coincés, arrêter impérativement l'entraînement du tracteur.

▼ Longueur minimale du bois: 65 cm; longueur maximale du bois: 100 cm.

▼ Ne jamais travailler sans les dispositifs de protection.

▼ Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine POSCH.

Niveau sonore

Le niveau sonore au poste de travail dépend du tracteur utilisé.

Mise en service

1. Monter l'arceau de commande du système de débrayage d'urgence.

Nota: Sur le Maxi N, NG

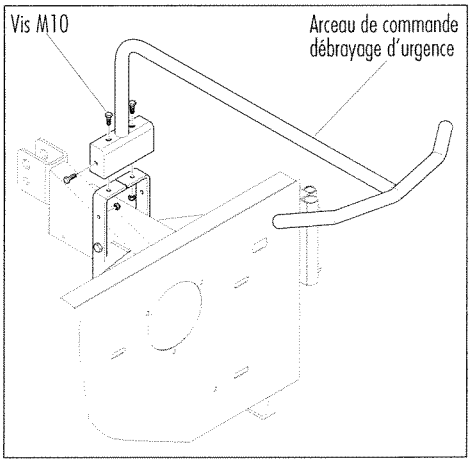


Figure 3 - Montage de l'arceau

2. Atteler la machine aux 3 points du tracteur et serrer les stabilisateurs.

3. Brancher le cardan de transmission et fixer les chaînettes de sécurité.

Système de travail

4. Veiller au bon sens de rotation de la prise de force (sens horaire).

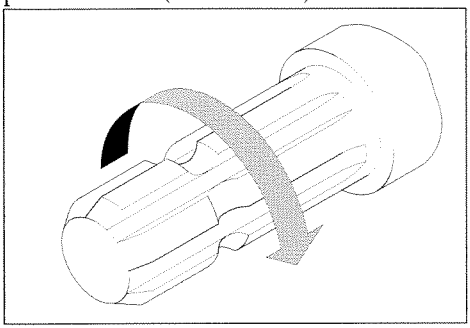


Figure 4 - Sens de rotation de la prise de force

5. Vitesse de rotation maximale de la prise de force: **540 tr/mn**

6. Vitesse de rotation minimale de la prise de force: **400 tr/mn**

7. Puissance admissible du tracteur:

Vit. de rotation de la p. d. f. tr/mn	Puissance admissible kW (CH)	Couple Nm
400	37 (50)	880
450	41 (56)	
500	46 (63)	
540	50 (68)	

Tableau 2: Puissance admissible du tracteur

Nota: Si la puissance de votre tracteur est supérieure à la puissance admissible, il faudra utiliser un cardan de transmission à limiteur de couple.

8. Vérifier le bon fonctionnement du système de débrayage de sécurité:

- Enclencher la prise de force du tracteur.
- Lorsque l'arceau du système de débrayage est poussé vers l'arrière, l'entraînement du cône est arrête.
- Arrêter la prise de force du tracteur.
- Tirer l'arceau vers l'avant pour enclencher à nouveau le système de débrayage.

Procédure de fendage

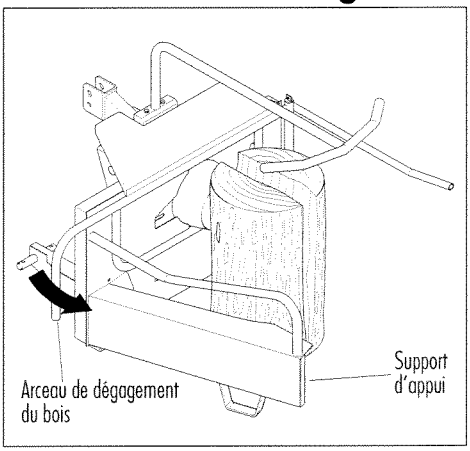


Figure 5 - Procédure de fendage

1. Placer le bois debout devant le cône en respectant une distance de min. 5 cm jusqu'au support d'appui.

Attention! L'utilisateur doit toujours se placer sur le côte de la machine (jamais en face du cône.

2. Appuyer le bois en position debout contre la pointe du cône. Lâcher immédiatement le bois des que le cône s'enfonce dans le bois.

Le support d'appui empêche le bois de tourner pendant le fendage.

Nota: Pour du bois de diamètre important ou du bois très noueux, le fendeur doit être soulevé par le relevage 3 points du tracteur et le rondin percé à environ 20 à 30 cm du haut.

3. Dégager le bois fendu en tirant l'arceau de dégagement du bois vers l'avant.

▼ Si le cône reste coincé dans le bois, le tracteur doit être immédiatement arrêté. Libérer ensuite le bois en faisant tourner le cône en sens inverse ou en utilisant un coin.

Système de débrayage d'urgence

▼ En cas de danger, l'entraînement du cône peut être immédiatement arrête en poussant l'arceau de débrayage d'urgence vers l'arrière.

▼ Après utilisation de ce système de débrayage, il est nécessaire d'arrêter l'entraînement de la prise de force du tracteur. Le système de débrayage peut ensuite à nouveau être enclenché en tirant l'arceau vers l'avant.

Attention! Le système de débrayage ne doit en aucun cas être utilisé pour la mise en marche et l'arrêt courants de la machine.

Nota: L'arceau du système de débrayage permet également de se retenir en cas de chute éventuelle.

Transport

1. Arrêter l'entraînement de la prise de force du tracteur.

2. Soulever la machine à l'aide du relevage 3 points du tracteur.

Entretien et contrôle

Attention! Avant tous travaux d'entretien et de contrôle, débrancher l'entraînement de la prise de force du tracteur!

Mesures de sécurité

▼ Ne jamais laisser tourner la machine sans surveillance.

▼ Arrêter l'entraînement du tracteur avant de dégager des bois éventuellement restés coincés.

▼ N'utiliser que des pièces de rechange d'origine POSCH.

▼ Ne jamais travailler sans les dispositifs de protection.

Contrôles

▼ La pointe du cône doit toujours être bien affûtée. Si elle est émoussée, le rondin doit être poussé plus vigoureusement contre le cône.

- Vous pouvez faire affûter la pointe de cône dans un atelier local.

Démontage de la pointe de cône

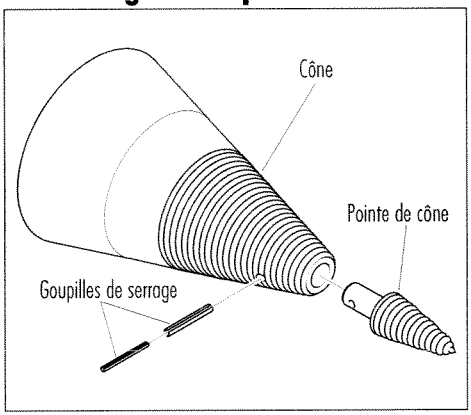


Figure 6 - Démontage de la pointe de cône

1. Faire sortir les deux goupilles.
2. Retirer la pointe de cône.

Entretien

▼ Graisser de temps en temps les axes du système de débrayage d'urgence.

Options

Table de fendage

- Référence: F000 0013

▼ La table de fendage permet de fendre du bois d'une la longueur de 30 à 60 cm et d'un diamètre maximum de 50 cm.

Montage de la table de fendage

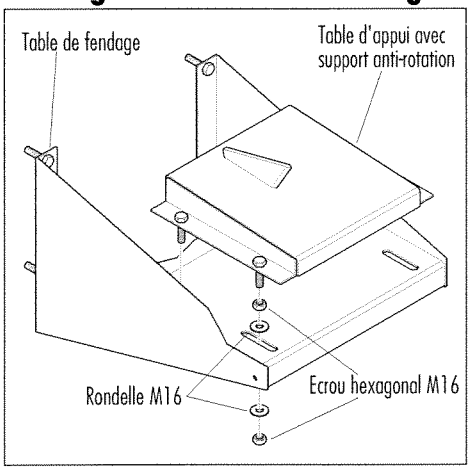


Figure 7 - Montage de la table d'appui

1. Visser les quatre écrous M16 sur la table d'appui.

2. Emboîter ensuite la table d'appui sur la table de fendage en intercalant les rondelles M16.

3. Placer les rondelles et écrous inférieurs sans les serrer.

4. Visser la table de fendage sur le châssis:

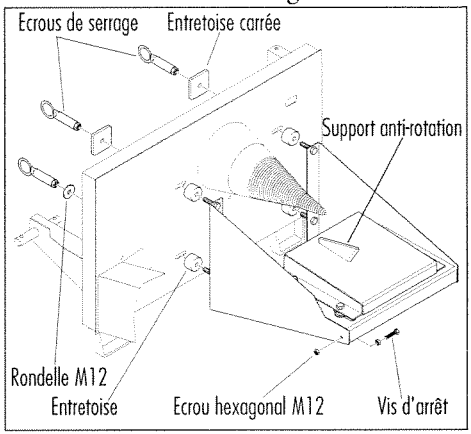


Figure 8 - Montage de la table de fendage

- Placer la table de fendage contre le châssis du fendeur.
- Visser la table de fendage sur le châssis du fendeur à l'aide des écrous de serrage (visser en même temps les entretoises carrées supérieures ainsi que les rondelles M12 et entretoises inférieures).

5. Régler la table d'appui en la vissant à l'aide des écrous M16 de façon à laisser un espace de 5 mm entre le support anti-rotation et le cône. Serrer ensuite les écrous. La pointe d cône doit dépasser de la pointe du support d'environ 30 mm.

6. La vis d'arrêt doit être vissée jusqu'à ce qu'elle arrive en butée, puis être freinée par un contre-écrou.

Causes et réparation des pannes

Panne	Cause	Réparation	Paragraphe
La pointe du cône ne pénètre pas dans le bois	La prise de force du tracteur tourne dans le mauvais sens	Inverser le sens de rotation	Page 6
	La pointe du cône est émoussée	Affûter la pointe du cône	Page 8
La machine devient bruyante	Vitesse de rotation de la prise de force trop élevée	Respecter la vitesse de rotation indiquèe	Page 6
Faible puissance de fendage	Vitesse de rotation de la prise de force trop lente		Page 6
Le système de débrayage ne fonctionne pas	Ressort du système d'enclenchement cassè	Changer le ressort	Page 3

Tableau 3: Causes et réparation des pannes

Caractéristiques techniques

		Maxi	Maxi N, NG
Entraînement			
Vitesse de rotation max. prise de force	tr/mn	540	
Vitesse de rotation min. prise de force	tr/mn	400	
Puissance requise	kW (ch)	à partir de 15 (20)	
Système de fendage			
Longueur max. du bois	cm	100	
Longueur min. du bois	cm	65	
Diamètre max. du bois	cm	80	
Dimensions			
Profondeur env.	cm	125	
Hauteur env.	cm	135	
Largeur env.	cm	185	
Poids env.	kg	135	140

Tableau 4: Caractéristiques techniques

Déclaration de conformité CE

Etablie par

POSCH® LEIBNITZ

Par la présente, nous déclarons que la machine ci-après répond, de par sa conception et sa construction ainsi que de par le modèle que nous avons mis sur le marché, aux exigences de sécurité et d'hygiène en vigueur de la directive européenne.
En cas de modification de la machine effectuée sans notre accord, cette déclaration sera caduque.

Fendeur de bois Maxi

Cette machine a été construite conformément

- Directive européenne 89/392/CEE
- prEN 609, dans sa version de février 09/95.

La conformité permanente des appareils de série avec les exigences consignées dans le cadre des directives actuelles de la CE et avec les normes appliquées est garantie par des mesures internes.

CE

Leibnitz, le 12. 02. 1996

Peter H. Posch
Gérant

Posch
Gesellschaft m.b.H.
Paul-Anton-Keller-Straße 40
A-8430 Leibnitz/Kaindorf

Importateur en France
NIDAL S.A.R.L.
2 rue de la Gare
ILE NAPOLEON
F-68110 ILLZACH

La technique au service de notre environnement

Ihre POSCH® LEIBNITZ *Maschine*

Maschinentype
Machine model/ Type de machine/
Machinetype/ Modelli macchine/
Maskintyp

Artikelnummer
Item no./ Numéro d'article/
Numero articolo/ Varenummer

Seriennummer
Serial number/ N° de série/
Numero di série/ Tillverkningsnummer

Kaufdatum
Date of purchase/ Date d'achat/
Datum van ankoop/ Data d'acquisto

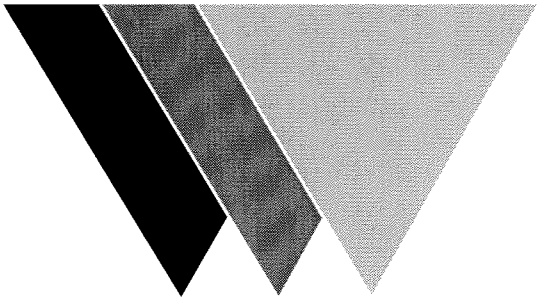
Österreich

POSCH
Gesellschaft m.b.H.
Paul-Anton-Kellerstraße 40
A-8430 Leibnitz/Kaindorf
Telefon 03452/82954
Telefax-Verkauf
03452/73389

Deutschland

POSCH
Gesellschaft m.b.H.
Preysingallee 19
D-84149 Velden/Vils
84145 Postfach
Telefon 08742/2081
Telefax 08742/2083

Technik für unsere Umwelt



Votre revendeur spécialiste Posch: